

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 10. Oktober 1969
Berne, vendredi 10 octobre 1969

2333

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 237

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 237 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Interlobe, Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds (in Liquidation).
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Juli 1969. – Les échanges de l'AELE en juillet 1969.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basei-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. September 1969.
Losinger & Co. A.G. Filiale Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 912), Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger & Co. A.G.» in Bern. Hans Studer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates.

30. September 1969.
Digital AG, Institut für elektronische Datenverarbeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 950), Statuten am 5. 9. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht worden; zerlegt in 750 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

30. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2219), Statuten am 29. 9. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 100 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 000 auf Fr. 350 000 000 erhöht worden. Es erfüllt in 700 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

1. Oktober 1969. Technische Produkte.
Technica Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1969, S. 1555), Herstellung von technischen Produkten usw. Statuten am 17. September 1969 geändert. Neue Firma: Tritest Zürich AG.

1. Oktober 1969.
Radio & Television, Ursula Bär, in Turbenthal. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Ursula Bär, in Gültentrennung lebend, von Oetwil am See, in Degersheim. Einzelunterschrift ist erteilt an Gottlieb Bär, von Oetwil am See, in Degersheim, Vertrieb von Radio- und Fernsehapparaten. St. Gallerstrasse 3.

1. Oktober 1969. Tresorbau.
H. Kolliker, in Zürich, Baslerstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Kolliker, von Thalwil, in Dietikon. Tresor- und Metallbau.

1. Oktober 1969. Adressenmaterial.
Hans Lehner, in Zürich, Langackerstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Lehner, von Gränichen, in Zürich 6. Vertrieb von Adressenmaterial.

1. Oktober 1969. Werbeagentur.
Ogilvy & Mather AG in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 126 vom 31. 1. 1968, S. 1167), Betrieb einer Werbeagentur usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Oktober 1969. Elektrische Installationen.
Fritz Thoma, in Zürich (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1951, S. 2441), Ausführung von elektrischen Installationen usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1969. Treuhand.
Kurt Müller AG, in Uster (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3692), Ausführung von Treuhand- und Verwaltungsarbeiten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 23. Juli 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. Oktober 1969. Telefonprodukte.
Atamag S.A., in Zürich (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847), Achat und Verkauf und Vertretung von Produkten auf Telefonbasis usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. September 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. Oktober 1969.
Rediffusion Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Organisation der Wiedergabe von Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der «Rediffusion AG», in Zürich, übernommen worden. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. Oktober 1969.
FRIWAG Mineralwasser A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969, S. 345), Handel mit vorzugsweise alkoholfreien Getränken aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Etzelstrasse 42 in Zürich 2.

1. Oktober 1969.
Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960), Beteiligung an Unternehmungen der Seidenbranche usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Herbert Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Bonstetten, und Edith Kaier, von Zürich, in Zumikon.

1. Oktober 1969.
Television Glombik-Honegger AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1405), An- und Verkauf und Vermietung insbesondere von Fernsehgeräten usw. Jürg Staub aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Bernhard Glombik-Honegger, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969.
Baugenossenschaft Süd-Ost, in Zürich 11 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1960, S. 2862), Maximilian Müller infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Wilhelm Morger nicht mehr Kassier, sondern Vizepräsident des Vorstandes; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Othmar Wildhaber nicht mehr Aktuar des Vorstandes, aber weiterhin Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Emil Leuter, von Ottenbach, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Seen, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2771), Jakob Weilenmann aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes: Albert Büsser, von Amden SG, in Zell ZH. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter hat Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969. Herrenkleider.
Protz, Brunschwig Söhne & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2338), Handel mit Herrenkleidern usw. Prokuren von Emil Buess und Willy Sidler erloschen.

1. Oktober 1969. Modeschmuck.
F. Gelles, in Zürich (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095), Fabrikation und Verkauf von sowie Vertretungen in Modeschmuck. Neues Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 17.

1. Oktober 1969.
Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, in Zürich 9 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3589), Charles Larpin infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Hollenweger, von Zürich, in Küsnacht.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

1. Oktober 1969. Schreinerei.
Ernst Laclair, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Ernst Laclair, von Gruendal BE, in Schüpfen. Betrieb einer Schreinerei. Oberdorf.

Bureau Biel

30. September 1969.
Jura Verlag K. Gemmerli-Schindler, in Biel, Zeitungs- und Bücherverlag (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1957, S. 1095). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1^{er} octobre 1969.
Wenk S.A. Machines-Outils, à Bienne, achat et vente de machines-outils et la représentation de fabriques de machines-outils (FOSC du 31. 7. 1968, N° 177, p. 1671). Nouvelle adresse: Route de Soleure 160.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersinnental)

26. September 1969.
Hotel-Finanzierungs AG Lenk, in Lenk. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Hotelunternehmungen in der Gemeinde Lenk. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist vollständig einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Samuel Perrollaz, von und in Lenk. Präsident; Ernst Blaser, von Langnau i.E., in Bern. Vizepräsident; Dr. Hans Ueltschi, von Erlenbach i.S., Oberwil i.S. und Bern, in Bollen, Sekretär, sowie Walter Bannwart, von Untereggen SG und Bettlach SO, in Bettlach, und Hans Baumann, von und in Thun, beide als Beisitzer. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Grand Hotel Bad und Kurhaus Lenk.

Bureau Fraubrunnen

1. Oktober 1969. Restaurant.
Frau Rosmarie Boss, in Utzenstorf. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Hermann Boss, Rosmarie Boss-Bütikofer, von Langnau i.E., in Utzenstorf. Betrieb des Restaurants Linde, Landstrasse 58.

Bureau Saanen

1. Oktober 1969.
Genossenschaft Wasserversorgung Ledi, in Feuteroey, Gemeinde Gsteig. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 12. Mai 1969. Sie bezweckt die Versorgung der Genossenschaftsmitglieder mit Trink- und Gebrauchswasser. Die Genossenschaftler haften persönlich und solidarisch, subsidiär für die Verbindlichkeiten. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger von Saanen und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Martin Gehret, von Lauenen, Präsident; Alfred Zbären, von Lenk (Simmmental), Vizepräsident, und Emanuel Gehret, von Lauenen, Sekretär; alle wohnhaft in Feuteroey, Gemeinde Gsteig. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Martin Gehret, Feuteroey.

Bureau Wangen a.d.A.

1. Oktober 1969.
Schweizerischer Schafzuchtverband (Fédération suisse d'élevage ovin) (Federazione svizzera d'allevamento ovino), bisher in Köniz, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 683). Gemäss Beschluss der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 12. April 1969 wurde der Sitz nach Niederönz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung und Förderung der Schafzucht und Schafhaltung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1968. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig des Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 12 bis 14 Mitgliedern. Ihn gehören als Zeichnungsberechtigte an: Werner Denner, von Bleibach, in Worben, Präsident, und André Dupasquier, von La Tour-de-Trême, in Freiburg, Vizepräsident. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer, Gaudenz Bivetti, von Sils im Engadin und Castasegna, in Romanshorn. Die Unterschrift von Fritz Etter ist erloschen.

1. Oktober 1969. Kleider.
Obrecht & Co. A.G., in Wangen a.d.A., Kleiderfabrik (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1953, S. 3200). Der Verwaltungsrat besteht einzig aus Dr. Jean Nussbaumer, von Oberägeri und Freiburg, in Lussy-sur-Morges. Die Verwaltungsräte Otto Obrecht-Etter, Marie Obrecht-Etter und Otto Obrecht-Rothenthal sind zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Samuel Voellmy, von Basel und Ormaligen, in Aarau, wurde zum Direktor und Protokollführer ernannt. Dr. Jean Nussbaumer führt Einzelunterschrift, Samuel Voellmy Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

1. Oktober 1969.
Belag- und Beton A.G. Rothenburg, in Rothenburg (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2068). Neue Adresse: Rothenburg-Station.

1. Oktober 1969.
Corona Maritime Construction Corp. Ltd., in Luzern (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. September 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun Corona Maritime Corp. Ltd. Zweck der Gesellschaft ist die Projektierung von Dock- und Hafenanlagen, sowie Import-, Export-, Handels- und Transitschiffen aller Art, insbesondere mit Uebersee. Sie kann sich auch an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Hugo Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Eugen Brunschweiler, von Sirmach TG, in Zürich.

1. Oktober 1969. Uhren, Bijouterie.
H. Rhein, in Root. Inhaber dieser Firma ist Henri Rhein, von Horw, in Root. Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecken.

1. Oktober 1969. Apotheke.
W. Suter & P. Kuster, in Luzern, Viktoria-Apotheke (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsverkaufs aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

1. Oktober 1969.
Karl Unger, Baugeschäft, in Nachlassliq., in Luzern (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532). Nachdem die Vermögensabtreibung durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Oktober 1969. Haushaltsmaschinen usw.
Karl Stössel, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Karl Stössel, von Weesen SG, in Luzern. An seine Ehefrau Maria Stössel geb. Stieger, von Weesen SG, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Haushaltsmaschinen, sowie verschiedene Vertretungen. Voltastrasse 41.

Schwyz - Schwytz - Svitto

12. September 1969.
Betschart Immobilien AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Grundstücken; Geschäft- und Stockwerkeigentum; Bauland und Bau-rechten sowie Übernahme von Vermietungen, Verwaltungen und Vermittlungen von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Walter Betschart-Barnert ist Präsident, und Walter A. Betschart, Vizepräsident, beide von Ilgau, in Lachen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Herrengasse 15.

Glarus - Glaris - Glarona

30. September 1969. Beteiligungen.
Parus A.-G. (Parus S.A.), in Glarus. Beteiligung an Unternehmungen der chemischen und kosmetischen Branche usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1969 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 625 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht, durch Neuausgabe von 625 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 625 000 ist wie folgt liberiert: Fr. 500 000 durch Bareinzahlung und Fr. 125 000 durch Verrechnung

mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug – Zoug – Zugo

30. September 1969. Beteiligungen.
Meyten S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. September 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Baar verlegt. Zweck: Beteiligung im Sinne einer Holdinggesellschaft an Finanz-, Handels-, Industrie-, Immobilien- und anderen Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Oktober 1966. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alfred Lucain, Präsident, und Charles Mathier, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Camillo Andina, von Croglia TI, in Baar, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon-Waldegg ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Himmelrich 11 (bei Camillo Andina).

30. September 1969. Immobilien.
Ruvig S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 35). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. 9. 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Baar verlegt. Zweck: Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von ausserhalb der Schweiz gelegenen Immobilien und Appartements. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Dezember 1967. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alfred Lucain, Präsident, und Gabriel Despland, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Camillo Andina, von Croglia TI, in Baar, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon-Waldegg ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Himmelrich 11 (bei C. Andina).

30. September 1969.
Trumpf Maschinen A.G., in Zug (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1963, S. 3563). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Walter Zemp, von Luzern, in Meggen.

30. September 1969.
Fibau Holding AG, in Zug, Finanzierung. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt worden: Henry Giamme, französischer Staatsangehöriger, in Lutry. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969. Kosmetik usw.
Kestel Incorporated, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung und Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik. Die Gesellschaft kann auch kosmetische Verfahren, Formeln und Patente erwerben und in Form von Lizenzen weitergeben. Sie kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fred Styger, von Stein AR, in Zürich. Domizil: Erlenstrasse 16 (bei Frit. Eppler).

1. Oktober 1969. Handels- und Transitschäfte.
Xamax Sales AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export, Handels- und Transitschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

1. Oktober 1969.
Interonium-Holding AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1961, S. 3485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Interonium AG. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Import, Export, Handels- und Transitschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. November 1961. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Brunschweiler, von Sirmach, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

1. Oktober 1969. Finanzierungen.
Irwin & Co. AG, in Zug, Durchführung von Finanzierungsgeschäften für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2131). Zum Direktor ist ernannt worden: George H. Irwin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas). Er führt Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969.
IPSA A.G. für Petroleum Industrie, in Zug, Tätigkeit von industriellen, kommerziellen, finanziellen, Mobilen- und Immobiliengeschäften, welche mit der Raffination von Rohöl zusammenhängen usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Einzelunterschrift ist erteilt worden an: René Brion, Jean Defferriere, Anne Finel geb. Bozo, Joseph-Camille Genton, Camille Jacquemont und Alain Le Menestrel, alle von und in Paris.

1. Oktober 1969. Kunstwerke.
Arthur Tooth & Sons AG (Arthur Tooth & Sons SA) (Arthur Tooth & Sons Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel von Werken in allen Gebieten der Kunst im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, Präsident; Dr. Hugo A. Frey, von Zürich und Huggenberg-Hofstetten ZH, in Itznach-Küsnacht ZH, und Dr. Max Schucan, von Zuoz GR, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Händli 8 (c/o Interhold AG, Filiale Zug).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30. septembre 1969. Hôtel-restaurant.
Marcel Murith, précédemment à Crésuz, hôtel-restaurant à l'enseigne «Le Vieux Châlet» (FOSC du 26. 11. 1963, N° 277, p. 3356). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont actuellement à Charmey. Exploitation du café-restaurant du Chêne.

30. septembre 1969. Hôtel.
Arsène Risse, à Bulle, exploitation de l'hôtel-restaurant Le Rallye (FOSC du 10. 5. 1963, N° 108, p. 1360). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. septembre 1969.
Monte-Pente de Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 15. 3. 1949, N° 62, p. 706). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1969, la société a porté son capital social de Fr. 65 000 à Fr. 280 000, par l'émission de 860 actions entièrement libérées, de Fr. 250 chacune, au porteur. Les 130 actions anciennes de Fr. 500 chacune, au porteur, ont été transformées en 260 actions de Fr. 250 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de Fr. 280 000, divisé en 1120 actions de Fr. 250 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. D'autre part, la société a modifié les statuts sur des points non soumis à publication.

Bureau de Fribourg

22. septembre 1969.
Société de participation et de financement pour l'organisation et la recherche PARTAF S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet la prise et l'administration de participations, sous une forme quelconque, à toutes entreprises commerciales, financières industrielles, mobilières et immobilières, et notamment à des entreprises ou bureaux s'occupant de recherches, de prestations de services, d'engineering, de marketing, d'organisation et de publicité, en particulier en Afrique Noire, dans le sens d'une compagnie holding. Elle pourra se livrer à toutes activités en rapport avec son but. Le capital social est de Fr. 100 000, divisé en 100 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC, ainsi que les communications, et convocations aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Wagner, de Reigoldswil, à Genève, président, et de Pierre Kofmehl, de Prégny-Chambésy, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 1, Grand-Places, c/o Thierry de Boccard.

29. septembre 1969. Participations.
Epac S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à tous genres d'entreprises financières, industrielles et commerciales, de même que la détention de tous droits immatériels (marques, brevets, know-how), en particulier dans le domaine du «franchising». Le capital social est de Fr. 520 110, divisé en 1076 actions de Fr. 100 chacune, nominatives de classe A, au droit et vote privilégié et 994 actions de Fr. 415 chacune, nominatives, de classe B. Il est entièrement libéré. Il a été créé 2000 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. 1000 bons de jouissance ont été remis à chacun des apporteurs Grady West et Charles Seroude. Organe de publicité FOSC. Les communications et convocations sont faites par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Grady West, des USA, à Annecy, président; Charles Seroude, de nationalité française, à Paris, vice-président; Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, secrétaire; Ferdinand Prisi, de Neuchâtel, à Genève, et Philippe Von der Weid, de et à Fribourg, membres. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Locaux: 82, rue de Lausanne, c/o Etude de M^e Philippe Von der Weid.

Bureau Murten (Bezirk See)

29. September 1969. Futtermittel.
E. Deschenaux, in Meyricz. Depot und Wiederverkauf von Futtermitteln (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1962, S. 2552). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Marly-le-Petit (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2202) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1^{er} octobre 1969. Immeubles.
Belles Maisons S.A., à Romont (FOSC du 24. 1. 1962, N° 19, p. 241). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (désigné inscrit comme fondé de pouvoir), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Georges Carrel et Oscar Liénard ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^e Louis Grand, avocat, rue du Château 118.

1^{er} octobre 1969.
Etudes et Immeubles S.A., à Romont (FOSC du 26. 7. 1956, N° 173, p. 1950). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (désigné inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^e Louis Grand, avocat, rue du Château 118.

1^{er} octobre 1969.
GECOMA (société anonyme de gestion des containers et de manutention), à Romont (FOSC du 24. 4. 1967, N° 94, p. 1388). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (désigné inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^e Louis Grand, avocat, rue du Château 118.

1^{er} octobre 1969.
Le Crabe Holding S.A., à Romont (FOSC du 20. 5. 1965, N° 116, p. 1602). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (désigné inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^e Louis Grand, avocat, rue du Château 118.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

1. Oktober 1969.
Elisabeth Bingeli-Bohner, Restaurant Bahnhof, in Luterbach (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 264). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1969. Waren aller Art.
Franz Zaller, in Derendingen, Import, Export von und Vertretungen in Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1417). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Balsthal (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

29. September 1969. Glasdächer, Spenglerei usw.
A. Kully A.G., in Trimbach, Glasdächer, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1249). Die Prokura des Fritz Marti ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

29. September 1969. Ingenieurarbeiten, Vermessungen.
Bernasconi & Schubiger, in Solothurn, Bauingenieur- und Vermessungsbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1968, S. 909). Max Flury ist aus der Gesellschaft ausgetreten.

1. Oktober 1969. Tea-Room.
Rico Baur, in Solothurn, Betrieb des Tea-Room Café Sultan (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1955, S. 1340). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe (Geschäftsabtreuung) erloschen.

1. Oktober 1969.
Weissenstein Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Solothurn, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. September 1969.
Aufzüge und Wagons Schlieren AG, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 27. 2. 1964, S. 624). Prokura wurde erteilt an Fritz Hartmann, von Eglisau, in Basel. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder dem Direktor.

29. September 1969. Handel mit Waren aller Art.
C. Hagmann, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1958, S. 1211). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. September 1969.
Confiserie und Tea Room Singer AG, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1304). In der Generalversammlung vom 24. September 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma wurde geändert in: Confiserie und Tea Room Trüssel AG. Die Verwaltungsratsmitglieder Albert Trüssel, Präsident, und Bertha Trüssel-Singer wohnen nun in Basel.

29. September 1969. Rheinschiffe.
Bungert & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Erwerb und Betrieb von Rheinschiffen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 290). Neues Domizil: Hiltalingerstrasse 3 (bei Elsa Schlegel-Vogel).

29. September 1969. Vertretungen.
Henri Harter, in Basel, Vertretungen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1966, S. 1346). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 17. Juli 1969 der Konkurs erkannt. Das Verfahren wurde mangels Aktiven eingestellt und mangels Leistung eines Kostenvorschusses als geschlossen erklärt. Die Firma wird, da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

29. September 1969. Elektronische und elektrische Erzeugnisse.
Otaki AG (Otaki Ltd) (Otaki Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Vertrieb von elektronischen und elektrischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Jakobs-Strasse 9.

29. September 1969.
Lipenta Holding AG (Lipenta Holding SA) (Lipenta Holding Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanz-Gesellschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilen- und Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Birmingen, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Engeltasse 11 (bei Expertia Treuhand AG).

30. September 1969. Büromaschinen usw.
L. Saladin, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1961, S. 2763). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «L. Saladin Inh. M. Saladin», in Basel, übergegangen.

30. September 1969. Büromaschinen usw.
L. Saladin Inh. M. Saladin, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Martha Maria Saladin-Egli, von Büren SO, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «L. Saladin», in Basel. Handel mit Büromaschinen, Bürofurnituren und Industriebedarf sowie mit Heftapparaten und Heftklammern für Büro und Verpackung. Pilgerstrasse 19.

30. September 1969. Baumaterialien usw.
Huber AG, in Basel, Baumaterialgeschäft usw. (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3269). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Lore Huber-Morath, von Basel und Fehraltorf, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

30. September 1969. Liegenschaften.
M. Meier-Kissling, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1948, S. 751). Neues Domizil: Reinacherstrasse 30.

30. September 1969. Ozonisierungsanlagen usw.
Chlorozon AG (Chlore-Ozone SA), in Basel, Ozonisierungsanlagen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4082). Die Unterschrift des Geschäftsführers Willy Hägele und die Prokura des Urs Egli sind erloschen.

30. September 1969. Technische Spezialitäten usw.
Techema AG, in Basel, technische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 879). Die Prokuren von Willy Hägele und Urs Egli sind erloschen.

30. September 1969.
Hacky Import AG, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 613). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Alexander Hacky-Schilliger und zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates der bisherige Präsident Hans Hacky. Beide zeichnen weiterhin zu zweien.

30. September 1969. Beteiligungen.
Margum AG, in Basel, Beteiligung an Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 11 vom 9. 6. 1969, S. 1317). Aus dem Verwaltungsrat ist Gertrud gen. Trude Landmann-Hinderer ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Wüthrich, von Trub, in Erlenbach ZH. Er führt Einzelunterschrift.

30. September 1969. Beteiligungen.
Akkord-Electronic GmbH, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). In der Gesellschafterversammlung vom 22. August 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Akkord GmbH. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art im Sinne einer Holdinggesellschaft.

30. September 1969. Garage.
Grosspeter AG, in Basel, Garage usw. (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1102). Prokura wurde erteilt an Franz Müller, von Lengnau AG, in Therwil. Er zeichnet zu zweien.

30. September 1969. Bank usw.
H. Sturzenegger & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bank usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Die Prokura des Basil Werder ist erloschen. Prokura ist erteilt an Ernst Kart, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. September 1969. Lacke usw.

Danlack AG, in Basel, Lacke usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 643). Der Verwaltungsrat François Baur wohnt nun in Muttenz.

30. September 1969. Maleratelier.

Schäublin & Sohn, in Basel, Kollektivgesellschaft, Maleratelier (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1967, S. 3155). Der Gesellschafter Dieter Schäublin-Meyer wohnt nun in Oberbühl.

30. September 1969. Handelsgeschäfte usw.

Uhu AG, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3275). Die Prokura des Karl Heinz Meier ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Irene Werdenberg-Baumann, von Allschwil, in Basel, Bruno Brierer, von Basel und Arlesheim, in Binningen, und Franz Müller, von Subingen, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien.

30. September 1969. Waren aller Art.

Schneider, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Schneider-Weiss, von und in Basel. Handel mit Waren aller Art. Kornhausgasse Nr. 8.

30. September 1969.

Gehr. Abt Malergesellschaft, in Basel. Friedrich Abt-Erne, in Basel und Marcel Abt-Ritter, in Therwil, beide von Bretwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 begonnen hat. Betrieb eines Malergeschäftes. Eichenstrasse 44.

30. September 1969.

Galerie Stampa, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Stampa-Wochner, von Stampa, in Binningen. Betrieb einer Gemäldegalerie; Handel mit Kunst- und Architekturbüchern. Spalenberg 2.

30. September 1969.

Bank Münch AG, in Basel (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1597). In der Generalversammlung vom 30. September 1969 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1.000.000 wurde durch Ausgabe von 1000 Inhaberkarten zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000.

30. September 1969.

Theurillat Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1963, S. 3599). In der Generalversammlung vom 25. September 1969 wurden die Statuten geändert. Die 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000 wurden zerlegt und umgewandelt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche bezüglich der Dividende privilegiert sind. Das Grundkapital von Fr. 1.000.000 wurde durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 800.000, eingeteilt in 1000 Vorschussaktien zu Fr. 100 und 700 Aktien zu Fr. 1000, alle auf Namen lautend und voll liberriert. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberriert.

Schaffhausen – Schaffhause – Sciaffusa

30. September 1969. Restaurant.

Beat Frauchiger-Schwyn, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Zum Schützenhaus» (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 713). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. September 1969.

Bau- und Wohngenossenschaft Rhenania Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1967, S. 2951). Kurt Schmucki ist als Kassier zurückgetreten, bleibt aber weiter als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Arthur Rohner, von Altstätten SG, in Neuhausen am Rheinfall. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder korrespondierenden Aktuar.

30. September 1969. Treuhand.

Willi Morath, in Neuhausen am Rheinfall, Treuhandbüro, Steuerberatungen sowie Übernahme von Agenturen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Die Unterschrift von Fritz Klückiger ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Eleonora Morath (Ehefrau), von und in Neuhausen am Rheinfall.

30. September 1969. Mechanische Werkstätte.

Richard Bruggmann senior, in Neuhausen am Rheinfall, elektromechanische Werkstätte und Handel mit Elektroapparaten (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1603). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

1. Oktober 1969. Lebensmittel.

Martha Rempf, in Appenzell. Inhaberin der Firma ist Martha Rempf, von Appenzell, in Steingegg AI. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Hauptgasse 13.

1. Oktober 1969. Hotel-Pension.

Familie Wick, in Weissbad, Bezirk Schwende, Betrieb des Hotel-Pension Belvédère, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1967, S. 3488). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Oktober 1969.

Baugesellschaft Constructa AG, in Appenzell, Projektierung, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten aller Art; Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art. Erwerb von und Beteiligung an ähnlichen Unternehmen (SHAB Nr. 175 vom 22. 7. 1964, S. 2360). Mit Verfügung vom 9. September 1969 hat der Präsident des Bezirksgerichtes Appenzell über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

St. Gallen – St-Gall – San Gallio

1. Oktober 1969.

Lichtarmaturen AG, Degerseim, in Degerseim, Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von Beleuchtungskörpern usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1955, S. 1185). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Johann Wipf führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Irene Wipf-Hermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ottopaul Krüger, von Deutschland, in Degerseim, Präsident mit Einzelunterschrift, und Alfred Menzi-Dünner, von Filzbach GL, in Degerseim, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969.

Geiger & Oehri AG, Baunternehmung, in Rorschach (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1963, S. 3497) mit Zweigniederlassung in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1959, S. 1344). An der Generalversammlung vom 21. August 1969 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 250.000 auf Fr. 500.000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Josef Ullmann, von Eschegg TG, in Rorschach.

1. Oktober 1969.

Spitzenmanufaktur AG, in Au, Fabrikation von und Handel mit Stickereien usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4084). Herbert Akermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Walder-Häuser, von St. Gallen, in Lustmühle, Gemeinde Teufen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969. Liegenschaften.

Feld AG Sargans, in Sargans, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, S. 2281). Neu wurde in den

Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Wecker-Konen, von Zürich, in München D; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 198.

1. Oktober 1969. Kohle.

Impolco, bisher in Basel (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. September 1969 wurde der Sitz der Aktiengesellschaft nach St. Gallen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Koordination des Importes polnischer Kohle. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Juni 1946; sie wurden am 19. April 1968 revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Max Steinmann, von St. Gallen, in Speicher AR, Präsident; Hans Graf, von Küttigen, in Binningen, Vizepräsident; Ernst Frischknecht, von Herisau, in St. Gallen, Delegierter, und Dr. Willie Joerin, von Basel, in Therwil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Werner Binggeli, Geschäftsführer, und die Prokura von Helen Peyer sind erloschen. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 4.

1. Oktober 1969. Treuhand.

René Müller, in St. Gallen. Buchhaltungs- und Treuhandbüro (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1968). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Consultans E. Nef & Co.», in St. Gallen.

1. Oktober 1969.

Consultans E. Nef & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, betriebswirtschaftliche Unternehmensberatungen usw. (SHAB Nr. 235 vom 12. 7. 1968, S. 2159). Die Firma lautet nun: **Handel- und Gewerbe-Treuhand Müller, Nef & Co.** Zweck ist nun: Buchhaltungs-, Treuhand- und Verwaltungsbüro für Handel und Gewerbe. Die Firma übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «René Müller», in St. Gallen. Der bisherige Kommanditär René Müller ist nun Komplementär; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Seine Kommandite ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 20.000 per 1. Oktober 1969 beigetragen: Anny Ruef, von Güttingen TG, in Goldach. Die Kommandite ist durch Bareinzahlung von Fr. 5000 und Einbringung eines Autos im Werte von Fr. 5700 mit Fr. 10.700 liberriert. Geschäftsdomizil: Schmidgasse 21.

1. Oktober 1969. Tafelweine.

Vina GmbH, in St. Gallen, Ausübung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel und Vertrieb von österreichischen Tafelweinen (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2665). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marco Kilchmann, von Ettiswil LU, in Vaduz FL.

1. Oktober 1969. Hotel.

Josef Brunner-Wick, in St. Gallen, Betrieb des Hotels Pfauen (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1959, S. 3073). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frau J. Brunner-Wick», in St. Gallen.

1. Oktober 1969. Hotel.

Frau J. Brunner-Wick, in St. Gallen. Inhaberin ist Wwe. Ida Brunner-Wick, von Krummenau, in St. Gallen. Betrieb des Hotels Pfauen. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Josef Brunner-Wick», in St. Gallen. Torstrasse 22.

1. Oktober 1969.

Lignoform-Formsperrholz G. Esser, in Benken, Holzbearbeitung, besonders Formsperrholz und Handel damit (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1967, S. 3868). Die Prokura von Werner Hauser ist erloschen.

1. Oktober 1969. Restaurant.

Hans Santschi, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Weinfalken (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1960, S. 2768). Zweck ist nun: Betrieb des Restaurants «zum Schössli». Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 17.

1. Oktober 1969. Transporte.

Keller & Co., in Gossau, Ausführung von Personentransporten (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3304). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma «Autobus AG Gossau», in Gossau.

1. Oktober 1969. Gipserei.

Steiner & Rutz, in Räfis, Gemeinde Buchs. Gipsergeschäft (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1967, S. 1750). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

1. Oktober 1969. Waren aller Art, Textilien.

J. Heeb, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Jean Heeb, von Sennwald, in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Vertretungen und Import von Waren aller Art, insbesondere von Textilien. Rosenbergstrasse 30.

1. Oktober 1969. Restaurant, Lebensmittel, Spirituosen.

Ezio Luigi Faciniani, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ezio Faciniani, von und in St. Gallen. Betrieb eines Restaurants und Handel mit Kolonialwaren, Lebensmitteln, Spirituosen und Weinen. Gallusstrasse 39.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. September 1969. Malerarbeiten.

Fritz Wüstemann, in Landquart, Gemeinde Igis. Werkstätte für Malerei (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1960, S. 1657). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 30. Juni 1969 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Wüma, Fr. Wüstemann AG», in Malans, übernommen.

22. September 1969. Bau-, Schriftenmalerei, Autospitzwerk usw. **Wüma, Fr. Wüstemann AG**, in Malans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung einer Bau- und Schriftenmalerei; eines Industrie- und Autospitzwerkes, sowie Handel mit Farben, Tapeten, Teppichen und Werkzeugen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 170.000, eingeteilt in 170 Inhaberkarten zu Fr. 1000; Fr. 70.000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 100.000 durch Verrechnung mit Forderungen, welche unter den Passiven enthalten sind, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. August 1969 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fritz Wüstemann», in Landquart, Gemeinde Igis, Aktiven und Passiven gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Uebernahmebilanz per 30. Juni 1969, wonach die Aktiven Fr. 631.131.96 und die Passiven Fr. 494.428.31 betragen. Für den Aktivenüberschuss bzw. Uebernahmepreis von Fr. 136.703.65 erhält der Sacheinleger 70 voll liberrierte Inhaberkarten zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gutschrift von Fr. 66.703.65. Zu den Aktiven gehören Immobilien a) Grundbuchblatt und Parzelle Nr. 1222, Plan 17 ca. 2000 m² Wiesland, in Malans und b) Grundbuchblatt und Parzelle Nr. 729, Plan 29 mit ca. 888 m² Wohn- und Geschäftshaus, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in Landquart, Gde. Igis; mit allen Rechten und Lasten, ohne Nachwächerschaft. Publikationsorgane: Amtsblätter der Kantone Graubünden und St. Gallen und soweit gesetzlich vorgeschrieben: das SHAB. Verwaltungsrat: mindestens zwei Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Wüstemann, von Hemberg, in Malans, als Präsident, Jürg Pittner, deutscher Staatsangehöriger, in Landquart, Gde. Igis, als Vizepräsident und Geschäftsführer, beide mit Einzelunterschrift, und Karl Wüstemann, von Hemberg in Malans, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Malanserstrasse.

29. September 1969. Beteiligungen usw.

Ralph Fashion Holding AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. September 1969 besteht unter dieser Firma

eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an, die Herstellung und den Vertrieb von Bekleidung jeglicher Art, Lederwaren, Schuhwaren, Kosmetik und Schmuck zum Gegenstand habenden in- und ausländischen Unternehmen, sowie an Unternehmen der Spinnerei, Weberei, der Werbung und Werbemittelung. Die Gesellschaft kann des weiteren alle mit vorbezeichnetem Zweck in Zusammenhang stehenden Handels- und Finanztransaktionen durchführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche in bar voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Constantin Maron, von und in Bonaduz, als Präsident; Gert E. Nolde, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Oskar E. Streit, von Belpberg, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Büro Dr. C. Maron, Stadtgartenweg 3.

29. September 1969.

Taxi Gruber AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Taxibetriebes. Die Gesellschaft kann auch alle übrigen Personen- und Warentransporte im In- und Ausland ausführen, sowie weitere Branchen angliedern, sich an solchen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Tribolet, von Chur und Tschugg, in Chur. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Tribolet, von Chur und Tschugg, in Chur, und Kollektivprokura an Maria Ursula Gruber-Frey, von St. Domenica i.C., in Chur. Domizil: Masanserstrasse 17.

30. September 1969. Beteiligungen.

Sigolin GmbH, in Chur, Beteiligungen an Unternehmen aller Art, sowie Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1883). Der Gesellschafter Franz Benno Wolff-Limper wohnt nun in Augsburg am Albis.

30. September 1969.

Kontor für Wertpapierverwaltung AG Chur, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1968, S. 1425). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1969 wurde die Firma geändert in **Portfolio Management AG (Portfolio Management SA) (Portfolio Management Ltd)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Max Bubb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Régis Künzli, von Aadorf TG, in Cheseaux VD.

30. September 1969.

Kur- und Verkehrsverein Pontresina, in Pontresina, Verein (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1963, S. 2048). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juli 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

30. September 1969.

Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie Beteiligungen, in Chur (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1812). Max Neef wohnt nun in Prilly.

30. September 1969. Beteiligungen.

Madrisetta AG, in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 29. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmen und die Verwaltung von Vermögen für eigene und fremde Rechnung sowie Finanzierungen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Franken 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Théo Portmann, von Schüpfheim und Hochdorf, in Chur. Domizil: Chesa Michel (eigenes Büro).

30. September 1969. Operazioni finanziarie.

Concagold S.A., in Rovereto, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 6. 6. 1969, N° 129, p. 1296). Dr. Giovanni Kessler, già amministratore unico con firma individuale, è ora presidente, e Notker Kessler, da Quartan SG, in Castagnola, membro, tutti e due con firma collettiva a due.

30. September 1969. Unternehmensberatung.

Tried AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von industriell oder kommerziell tätigen Unternehmen in Fragen der Rationalisierung, Finanzierung und Planung, sowie Erwerb und Auswertung von Patenten, Verfahren, Mustern, Modellen und Marken. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Geschäfte aller Art, eingeschlossen Erwerb von Grundbesitz, tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Karl Storz, von und in Chur. Domizil: bei Karl Storz AG, Herrngasse 6.

30. settembre 1969. Titoli.

Amandia S.A., in Rovereto, titoli, beni mobili, ecc. (FUSC del 25. 6. 1969, N° 145, p. 1471). Guido Bustelli, già amministratore unico con firma individuale, è ora membro. Nuovi amministratori sono: Dr. Piero Cerchiai, cittadino italiano, a Firenze, presidente, e Vanna Soldati, da Vernate, in Locarno, membro. La società è impegnata dalla firma individuale del presidente, oppure dalla firma collettiva dei due membri.

Aargau – Argovie – Argovia

30. September 1969.

Interaar-Immobilien AG, in Baden, Erwerb, Ueberbauung, Nutzung und Veräusserung von Immobilien (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3389). An der Generalversammlung vom 25. September 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 3.600.000 durch Ausgabe von 1500 neuen, voll einbezahlten Inhaberkarten zu Fr. 1000 und 1500 neuen, ebenfalls voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 200, auf Fr. 5.400.000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 5.400.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 4500 Inhaberkarten zu Fr. 1000 und 4500 Namenaktien zu Fr. 200. Die Firma wird nun geschrieben: **Interaar Immobilien AG**.

1. Oktober 1969. Bauschlosserei, Wandtafeln.

Max Gloor, in Aarau, Bauschlosserei und WAF-A-Wandtafelfabrikation (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1949, S. 3016). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. September 1969 wurden von der neuen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Gloor Metallbau», in Aarau, übernommen.

1. Oktober 1969.

Gebrüder Gloor Metallbau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. September 1969 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Hugo Gloor-Burkhalter und Rolf Gloor, beide von Schöffland, in Aarau. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Max Gloor», in Aarau, die Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. September 1969. Metallbau. Tellstrasse 18.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. September 1969. Sanitäre Installationen.

F. Scherteneib, in Frauenfeld, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1945, S. 665). Die Firma ist in-

folge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sachanlage- und Liegenschaftenkaufvertrag vom 18. September 1969 sowie Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969 an die «F. Schertenleib AG», in Frauenfeld, erloschen.

30. September 1969. Sanitäre Installationen usw. **F. Schertenleib AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Spenglerei und Sanitär-Installationsgeschäft, Handel mit sanitären Apparaten, Ausführung aller einschlägigen Arbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlage- und Liegenschaftenkaufvertrag vom 18. September 1969 sowie Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969 das Geschäft der Einzelziffern «F. Schertenleib», in Frauenfeld, mit Aktiven im Betrage von Fr. 793 799.77 und Passiven im Betrage von Fr. 158 074.99, zum Uebernahmepreis von Fr. 635 724.78 gegen Uebergabe von 400 Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 235 724.78. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Franz Schertenleib, Präsident, und Rosa Schertenleib, Mitglied; beide von Vechigen BE, in Frauenfeld. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Walzmühlestrasse 10.

30. September 1969. **Alpa-Plastik AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrie- und Handelsbetrieben sowie die Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen, besonders auf dem Gebiet der Plastikherstellung und -verwertung. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Firma Treuband AG Frauenfeld.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

1° ottobre 1969. Immobili, ecc. **Condominio Irene SA**, in Bellinzona, acquisto, vendita immobili, ecc. (FUSC del 22. 6. 1965, N° 142, p. 1956). Armando Cereda non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominata Carmen Mina nata Brenni, da Lopagno, in Bellinzona, amministratrice unica con firma individuale. Nuovo recapito: c/o l'amministratrice, Via Rodari.

1° ottobre 1969. Immobili, partecipazioni, ecc. **Fabriz SA**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 settembre 1969. Scopo: acquisto, vendita, costruzione, amministrazione, gestione, locazione di immobili, in particolare di esercizi pubblici, e la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino o per lettera raccomandata, se noti gli azionisti. Amministrazione: da 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Fabio Molinari di Lido, da e in Gerra Verzasca, con firma individuale. Recapito: c/o Banca della Svizzera Italiana, Bellinzona.

Ufficio di Faido

30 settembre 1969. Ristorante. **Baldermann Hans e Gemma, Ristorante Ambrogini, Sobrio**, in Sobrio. Sotto tale denominazione Hans Baldermann fu Reinhard e moglie Gemma nata Giovannone, ambedue da Basilea, in Sobrio, hanno costituito una società in nome collettivo con inizio il 1° ottobre 1969. Gerenza del Ristorante Ambrogini.

Ufficio di Locarno

29 settembre 1969. Società anonima Onnipress. Agenzia di notizie per Telex-radio, in Muraltio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 17 settembre 1969. Scopo: la pubblicazione e trasmissione di notizie per Telex-radio, agenzia di informazioni, servizi fotografici in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, con riserva per quanto la legge prescrive, sul FUSC. Consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico, nella persona di Francesco Scazziga, da e in Muraltio, con diritto di firma individuale. Recapito: Via Vittore Scazziga 6.

30 settembre 1969. Telecomunicazioni. **Telecavo Locarno S.A.**, con sede a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 settembre 1969. Scopo: la diffusione nella Svizzera meridionale della televisione, della radio, e di tutti gli altri mezzi di telecomunicazione. A tale scopo la società può studiare, costruire, gestire e sfruttare, nel limite delle concessioni accordate, stazioni emittenti, ricevitori o relais, come pure reti di trasmissione e di distribuzione. Essa può ugualmente acquistare, vendere, affittare e sfruttare apparecchi, materiale, brevetti, licenze e procedimenti in relazione con il proprio scopo, partecipare ad altre imprese di uguale natura o di natura simile e fare tutte le operazioni finanziarie mobiliari ed immobiliari, come pure commerciali, in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: da uno o più membri; attualmente da tre: Candido Lanini fu Candido, da Frasco, in Gordola, è presidente; Franco Fiscalini, da Gresso, in Locarno, e Jean Stolz, da Bütschwil SG, in Tramelan, sono membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei due consiglieri d'amministrazione. Recapito: c/o Studio Franzoni-Merlini-Lanini, Via Cappuccini 15.

30 settembre 1969. **Melba Immobili S.A. (Melba Immobilien AG.)**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 25 settembre 1969. Scopo: la compra, la vendita e l'amministrazione d'immobili di ogni genere sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC; le comunicazioni agli azionisti, per raccomandata, se noti nomi e recapiti. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr. Desiré Genni, da Ponto Valentino, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Genfido S.A., Via Cappuccini 15.

Ufficio di Lugano

29 settembre 1969. **Melazzi Immobilien A.G.**, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 31. 1. 1969, N° 25, p. 246). Peter Buser, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: René Casserini, già membro, ora presidente; Dr. Walter Heeb, da Altstätten SG, in Schwarzenbach, membro, e Dr. Peter Pfenniger, da Lucerna e Büren, in Zurigo, membro (nuovi), tutti con firma collettiva a due.

29 settembre 1969. Immobili, ecc. **Pizzamiglio S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 12. 1966, N° 285, p. 3847). Questa ragione sociale è

radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Vacallo (FUSC del 24. 9. 1969, N° 223, p. 2204).

29 settembre 1969. **Banca Nazionale Svizzera**, succursale di Lugano (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1155), società anonima con sede principale a Berna. Bruno Rütsch, da Pfäffikon ZH, in Lugano, già procuratore è stato nominato sostituto del direttore con firma collettiva a due per la succursale. La firma di Cesare Gaggini, già sostituto del direttore è estinta.

30 settembre 1969. Costruzione, ecc. **Transedil S.A.**, in Lugano, il trasporto di materiali da costruzione, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1968, N° 134, p. 1244). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 settembre 1969, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Transedil S.A. in liquidazione**, da Fausto Bondietti, da Avegno, in Sorengo, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme di Carlo Righiani, già presidente, e Ermanno De Giacomini, già segretario, sono estinte.

30 settembre 1969. Riscaldamenti centrali, ecc. **Albeverio Luigi**, in Lugano, riscaldamenti centrali, ecc. (FUSC del 3. 1. 1958, N° 1, p. 6). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Moioli e Milesi succ. Albeverio L uigi», in Lugano, qui sotto iscritta.

30 settembre 1969. Riscaldamenti centrali, ecc. **Moioli e Milesi**, succ. **Albeverio Luigi**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° ottobre 1969 una società in nome collettivo tra Imerio Moioli, da Muzzano, in Lugano, e Mario Milesi, da Campo Benio, in Brezzanona. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. La società ha assunto attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Albeverio Luigi», in Lugano. Riscaldamenti centrali, impianti sanitari, bruciatori, piscine e ventilazioni. Via Roncaccio 3.

30 settembre 1969. Prodotti petroliferi, ecc. **Rexoli S.A.**, in Lugano, l'importazione di prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 7. 1. 1969, N° 4, p. 30). Rodolfo Horn, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Alberto Veladini, presidente; Giuseppe Dal Pozzo, membro (già iscritti); Giancarlo Bonatti, di nazionalità italiana, in Parma (Italia), membro; Renzo Forni, da ed in Villa Luganese, membro, e Carla Poret, da ed in Lugano, membro (nuovi), tutti con firma individuale.

30 settembre 1969. **Paina Immobiliare S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 30 settembre 1969. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere, e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Pierangelo Realini, da ed in Coldrerio. Recapito: Via F. Soave 2 (uffici propri).

30 settembre 1969. Prodotti medicinali, ecc. **Saven S.A.**, in Lugano, l'importazione, l'esportazione di prodotti medicinali, ecc. (FUSC del 10. 6. 1969, N° 132, p. 1329). Giuliano Santini, già presidente, e Dr. Italo Conti, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Guido Gili, ora in Canobbio, già amministratore delegato è amministratore unico con firma individuale.

30 settembre 1969. Immobili, ecc. **Finagrar S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 10. 1963, N° 254, p. 3068). Alberto Greco, già segretario, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione è: Giangiacomo Righetti, da Aranno, in Lugano.

30 settembre 1969. **Investimenti Patrimoniali S.A.**, in Lugano (FUSC dell'11. 10. 1963, N° 238, p. 2886). Alberto Greco, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione è: Arrigo Lucchini, da Montagnola, in Lugano.

1° ottobre 1969. Operazioni finanziarie, ecc. **Vipingo S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuti del 26 settembre 1969. Scopo: effettuare tutte le operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari e procedere a tutte le operazioni, anche immobiliari, idonee a conseguire lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno 1 membro, attualmente da: Dr. Giovanni Kessler, da Airola, in Lugano, presidente, e Notker Kessler, da Quarten SG, in Castagnola, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: Viale Stefano Franscini 10 A, presso avv. Giovanni Kessler.

Distretto di Mendrisio

30 settembre 1969. **Federico Butti, trasporti internazionali Globus, succ. a Pagani e Butti**, in Chiasso (FUSC del 5. 1. 1955, N° 3, p. 36). La ditta è cancellata per cessazione del commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Butti Federico & Co., trasporti internazionali Globus», Chiasso, iscritta in seguito.

30 settembre 1969. **Butti Federico & Co., trasporti internazionali Globus**, in Chiasso. Federico Butti, cittadino italiano, in Maslianico (Italia); Franca Piubellini, cittadina italiana, in Ronago (Italia); Silvano Bernasconi, cittadino italiano, in Montebello (Italia); Piergiorgio Lissi, cittadino italiano, in Como (Italia), hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 9 settembre 1969. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Federico Butti, trasporti internazionali Globus, succ. a Pagani e Butti», ora cancellata. Avv. Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma individuale. Trasporti internazionali. Via Motta 8, uffici propri.

30 settembre 1969. Partecipazioni. **Silkimex S.A.**, in Chiasso, compiere operazioni di carattere commerciale, industriale, finanziario, mobiliare e immobiliare, l'assunzione e la concessione di interessenze e partecipazioni in società, ecc. (FUSC del 22. 8. 1969, N° 195, p. 1941). Con decisione assembleare del 29 settembre 1969 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 88 000 mediante emissione di 38 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 88 000, suddiviso in 88 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Rectification. **Metallica S.A.**, a Lausanne (FOSC del 30. 9. 1969, p. 2247). 1000 azioni (et non 10) ont été libérées par prélèvement sur la réserve spéciale de la société.

Complément. **Conseillers en Publicité & Marketing S.A. (Werbe- & Marketingberatung AG) (Consiglieri di Pubblicità & Marketing S.p.A.)** (Adverti-

sing & Marketing Consultants Ltd.), a Renens près Lausanne (FOSC del 3. 9. 1969, p. 2029). Le but «conseiller toutes entreprises dans leurs problèmes de publicité et de marketing» est complété comme suit: «gérer et distribuer des budgets publicitaires, élaborer et analyser des études de tous genres, créer et réaliser tous moyens publicitaires; proposer, organiser et animer des cours de vente; entreprendre toute action de Public Relations». L'administrateur est Endré B. von Virag.

29 septembre 1969. Représentation. **Mavitec S.A.**, a Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 26 septembre 1969. But: représentation dans toutes affaires commerciales, ainsi que dans toutes affaires d'importation et d'exportation. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: 1 a 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Matzner, de et à Lausanne. Bureau: Avenue de la Gare 34 (chez Willy Matzner).

29 septembre 1969. **Bureau d'Etudes techniques, économiques et financières S.A. BETEF**, a Pully. Société anonyme. Date des statuts: 26. 9. 1969. But: étude de tout projet, exécution de tout mandat, dans les domaines technique, économique et financier. La société pourra en outre déposer, acheter, vendre, exploiter tous brevets et licences. Elle exercera principalement son activité dans le cadre de programme de promotion économique dans les pays en voie de développement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Burkhalter, de Hasle BE, a Pully. Bureau: Avenue de Lavaux 26.

30 septembre 1969. Immeubles. **S.I. Montcour F.**, a Lausanne, société anonyme (FOSC du 17. 8. 1955, p. 2117). L'administrateur Johann Giger est décédé; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Angèle Giger, de Walenstadt, a Muri près Bern. Bureau transféré: Rue du Grand-Pont 2 bis (chez Fiduciaire Stanley Nicolas).

30 septembre 1969. Optique. **R. et D. Treuthardt**, a Lausanne, commerce d'optique, société en nom collectif (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1082). Nouvelle raison sociale: **R. et Denise Treuthardt**.

Bureau de Morges

26 septembre 1969. Immeubles. **La Blancherie A.**, a Chavannes-près-Renens, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 16. 5. 1969, N° 112, p. 1114). A été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux: Paul Joss, de Konolfingen BE, a Zurich.

26 septembre 1969. **Société immobilière Le Muguet A.**, a Bussigny-près-Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1969, N° 112, p. 1114). A été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux: Paul Joss, de Konolfingen BE, a Zurich.

Bureau de Vevey

Complément. **Sogea A.G. (Sogea S.A.)**, a Vevey, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1969, p. 2238). La raison sociale est désormais «Sogea S.A.».

30 septembre 1969. **Société Immobilière Etablissement horticole Jaquier frères S.A.**, a La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC du 28. 8. 1969, p. 1982). La raison est radiée avec l'accord des administrations, fiscales.

30 septembre 1969. Equipement, uniformes, insignes. **Agro Ch. Arthur Grunauer S.A.**, précédemment à Saint-Sulpice VD, société anonyme (FOSC du 14. 4. 1969, p. 813). Par décision de son assemblée générale du 11 mars 1969, la société a transféré son siège à Vevey. Les statuts, qui portent la date originale du 6 juin 1952, ont été modifiés en conséquence. La raison sociale est désormais **Sporrong S.A.** La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente d'équipements, d'uniformes et d'insignes de qualité. Elle peut participer à toutes affaires commerciales et immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC, les assemblées générales étant convoquées par avis recommandés. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Martial Depieraz, de Assens, a Lausanne, est président; Georg Nyström, de Suède, à Norrtelje (Suède), est vice-président; Carlo Rinderknecht, de Wallisellen, a Vevey, est secrétaire. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux; le vice-président signe individuellement. Domicile: rue des Communaux 11.

30 septembre 1969. **Charles Reymondin S.**, a r. l., a Vevey, société à responsabilité limitée, dissoute et liquidée (FOSC du 29. 9. 1969, p. 2238). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

Wallis — Valais — Vallee Bureau de St-Maurice

30 septembre 1969. **Société d'électricité de Martigny-Bourg**, a Martigny, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1965, p. 2887). Georges Pillet est décédé; Edouard Morand est démissionnaire; leurs signatures sont éteintes. Sont entrés comme membres dans le conseil d'administration Jean-Claude Rausis et Jean Bollin, les deux d'Orsières, a Martigny. La société est engagée par les signatures collectives du président et du vice-président ou par celles collectives de l'un d'eux avec un autre administrateur.

Bureau de Sion

29 septembre 1969. Immeubles. **S.I. Chantarella S.A.**, a Montana-Vermala commune de Randogne (FOSC du 11. 9. 1963, N° 212, p. 2601), achat, vente, gérance d'immeubles ou de terrains, société anonyme. William Wuest, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Charles-André Mudry, de Lens, a Crans-Chermignon, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M^r Charles-André Mudry.

29 septembre 1969. Immeubles. **S.I. Crans-Xirès Sud S.A.**, a Crans-Chermignon (FOSC du 6. 12. 1967, N° 286, p. 4019) achat, vente, location, gérance d'immeubles ou de terrains, société anonyme. Bruno Bucher a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Charles-André Mudry, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: c/o M^r Charles-André Mudry, avocat, a Montana-Vermala.

29 septembre 1969. Immeubles. **S.I. Crans-Xirès Nord S.A.**, a Crans-Chermignon (FOSC du 6. 12. 1967, N° 286, p. 4019) achat, vente, location et gérance d'immeubles ou de terrains. Bruno Bucher a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Charles-André Mudry, de Lens, a Crans-Chermignon, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Bureaux: c/o M^r Charles-André Mudry, a Montana-Vermala.

29 septembre 1969. Produits chimiques. **Synthesa S.A.**, précédemment à St-Sulpice VD (FOSC du 29. 4. 1960, N° 99, p. 1312) société anonyme. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 septembre 1969, la société a décidé de transférer son siège social à Conthey. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: fabrication, exploitation, achat, vente et représentation de tous produits chimiques, pharmaceutiques et cosmétiques et en particulier la fabrication de synthèse pour l'industrie chimique et pharmaceutique, etc. Les

statuts originaux portant la date du 13 avril 1960 ont été modifiés le 10 septembre 1969. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Rappaz, de Bex, à Conthey est seul administrateur et signe individuellement. Fernand Pasche a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. DOMICILE: Châteaufort-Conthey, Laboratoires Biologiques Arval SA.

29 septembre 1969. **Papierprogrès Leuze & Cie, société en commandite**, à Sion (FOSC du 31. 10. 1961, N° 255, p. 3152), vente, et construction de machines en particulier pour la transformation de papier. L'associé Hans Biel est décédé, sa signature est radiée. La commandite de Helmut et de Christophe Leuze est portée de fr. 10 000 à fr. 20 000 chacune.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

30 septembre 1969. Alimentation.
Claude Walpen, à Pesex, commerce de laiterie et d'alimentation générale (FOSC du 5. 12. 1968, N° 286, p. 2641). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 septembre 1969. Alimentation.
René Gerber, à Pesex. Le chef de la maison est René-Jules d'Oberözn. à Pesex. Commerce de laiterie et d'alimentation générale. Rue de Neuchâtel 35 a.

Bureau de Neuchâtel

30 septembre 1969. Montres.
Waltham International S.A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1205). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 25 septembre 1969, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but, l'achat, le contrôle technique, la vente et la distribution dans le monde entier de montres et tous produits horlogers portant la marque «Waltham». Les statuts portant la date du 9 septembre 1963, ont été modifiés le 25 septembre 1969. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 400 000 divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Charles Blum, président, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds; Donald Etienne, secrétaire, de Tramelan, à Collonge-Bellerive; Louis Ballard, de Lutry, à Neuchâtel; Max Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel; André Bezzola, de Comolengo TI, à La Chaux-de-Fonds. Georges Nardin, du Locle, à Nidau, est directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Domicile: St-Nicolas 10.

30 septembre 1969.
Bon Air S.A. Société immobilière A., à Neuchâtel (FOSC du 24. 10. 1947, p. 3130). Par suite de décès, les pouvoirs de l'unique administratrice Frieda Grisel-Perrenoud sont éteints. Marcel Grisel, à Auvernier, a été nommé président du conseil d'administration et Gilbert Grisel, à Cortaillod, membre, tous deux de Travers, avec signature collective à deux.

30 septembre 1969. Café, bar.
Mme N. Pezzutti, à Neuchâtel, exploitation d'un restaurant et bar à café, à l'enseigne «Au Derby» (FOSC du 10. 10. 1966, N° 237, p. 3183). La maison ajoute à son affaire l'exploitation du bar à café à l'enseigne «Au Maloja», Rue de la Maladière N° 16. La titulaire est maintenant domiciliée à Hauterive.

Genève — Genève — Ginevra

29 septembre 1969. Café-restaurant.
P. Ruppen, à Genève, café-restaurant (FOSC du 4. 3. 1963, p. 650). Le chef de la maison Pierre Ruppen et sa femme Margot, née Becker, sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

29 septembre 1969.
Imprimerie Grivet, Gérard Challande succ., à Genève (FOSC du 10. 2. 1969, p. 321). Le chef de la maison Gérard Challande et sa femme Mireille, née Pouchon, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969. Hôtel.
Roger Siegrist, à Genève, bar-hôtel (FOSC du 7. 9. 1966, p. 2835). Le chef de la maison Roger Siegrist et sa femme Gertrud, née Ebehard, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969.
Bureau d'ingénieur Olivier Barde, à Carouge (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999). Le chef de la maison Olivier Barde et sa femme Claude, née Merle d'Aubigné, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969.
«Garage du Salève» Valette & fils, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 18. 9. 1956, p. 2368). L'associé Gabriel Valette et sa femme Renée, née de Riedmatten, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969.
Carrosserie Perroud, à Vernier (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Le chef de la maison Bernard Perroud et sa femme Elisabeth, née Vit, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969. Tabacs.
Domenica Gelmini, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 12. 12. 1967, p. 4078). Le chef de la maison Domenica Gelmini, née Del Gallo, et son mari Giovanni Gelmini sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 septembre 1969. Tabacs.
Irma Contesse, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSC du 7. 12. 1966, p. 3769). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

29 septembre 1969. Articles de bureau.
Henri Fivat, à Genève, articles de bureau (FOSC du 27. 1. 1966, p. 292). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

29 septembre 1969. Salon-lavoir.
Jean Oberon, à Genève. Chef de la maison: Jean Oberon, de et à Genève, séparé de biens de Marguerite, née Frily. Salon-lavoir à l'enseigne «Salon-Lavoir de Champel», 1, chemin des Crêts-de-Champel.

29 septembre 1969. Bureau technique.
Claude Schindler, à Genève. Chef de la maison: Claude Schindler, de et à Genève, séparé de biens de Bertha-Léonie, née Schmutz. Bureau technique pour la construction d'automates et de machines de précision pour l'industrie et l'automobile. 15, rue Général-Dufour.

29 septembre 1969.
«GI Guides-interprètes» Frei & Schumacher, à Genève, mise à disposition de personnel, etc. société en nom collectif (FOSC du 23. 5. 1967, p. 1752). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

29 septembre 1969. Immeubles.
Morard et Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 25 septembre 1969. Associés: Marcel Morard, de Grône VS, à Genève, séparé de biens de Nelly, née Suter, Francis Spira, de Bovermier VS, à Genève, et Pierre-Jean Félicité, de Thônex, à Genève. Signature: collective à deux des associés. Achat et vente de terrains, construction et vente d'immeubles. 7, rue Robert-de-Traz.

29 septembre 1969. Denrées alimentaires.

Théo Trefzer & Cie, à Cologny, denrées alimentaires en gros, société en commandite (FOSC du 16. 8. 1946, p. 2443). L'associée Barbara Trefzer est décédée. Nouvelle associée commanditaire: Charlotte Carey, née Trefzer, de Genève, à Londres, avec une commandite de fr. 6200. Procuration individuelle a été conférée à l'associée commanditaire Charlotte Carey.

29 septembre 1969. Participations.
Texor SA, à Genève, participations (FOSC du 10. 6. 1964, p. 1805). Georges Tillmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, Société de Contrôle Fiduciaire SA.

29 septembre 1969. Participations, commerce de tabacs.
Transautomat SA, à Chêne-Bourg, participations, etc. (FOSC du 10. 5. 1965, p. 1466). Nouvelle raison de commerce: Cigalor SA. Extension du but au commerce de tabac, cigares, cigarettes et de tous objets s'y rapportant. Statuts modifiés le 23 septembre 1969.

29 septembre 1969. Participations.
Erbak SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1969. But: prise et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Pietet, de et à Genève, président, et Gabriel Despland, de Genève, à Thônex, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden nachstehend bezeichnete Hypothekartitel vermisst:

1. Schuldbrief nom. Fr. 10 000.—, datiert 11. Januar 1958, laut Pfandprotokoll Oberriet, Bd. 2, Nr. 1380, lastend auf Parzelle Nr. 1694, 3436 m² Wiesland im Frohnhof, Oberriet.
2. a) Schuldbrief nom. Fr. 6000.—, datiert 15. März 1915, laut Pfandprotokoll Altstätten, Bd. 35, Nr. 15.
b) Kaufschuldsicherungsbrief nom. Fr. 4000.—, datiert 2. Januar 1905, laut Pfandprotokoll Altstätten, Bd. 30, Nr. 24.
c) Versicherungsbrief nom. Fr. 2000.—, datiert 5. April 1909, laut Pfandprotokoll Altstätten, Bd. 32, Nr. 43 (ursprünglich eingetragene Summe Fr. 3000.—), — alle lastend auf Parzelle Nr. 2127, Wohnhaus Nr. 931 und Schopf Nr. 932 mit 968 m² Gebäudegrundfläche und Platz an der Kugelgasse in Altstätten.
3. Schuldbrief nom. Fr. 1500.—, datiert 2. Juni 1913, laut Pfandprotokoll Altstätten, Bd. 34, Nr. 104, lastend auf Parzelle Nr. 13707, Wohnhaus Nr. 995 und Scheune Nr. 996 mit 2811 m² Gebäudegrundfläche und Wiese im Oberkirten, Altstätten.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Aufforderung an beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrhein in Altstätten zu melden, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (853)

9450 Altstätten, den 10. Oktober 1969
Bezirksgerichtsanzlei Oberrhein

Der unbekannte Inhaber der Obligation 5% Hypothekarkasse des Kantons Bern, 1968-August, Nr. 7006, von nom. Fr. 5000.—, mit Jahrescoupons per 30. August 1969 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (849)

3011 Bern, den 6. Oktober 1969
Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 10 000.—, angegangen am 1. Dezember 1934, im 5. Rang, Schuldbrief, Fr. 5000.—, angegangen am 2. Dezember 1934, im 6. Rang, Schuldbrief, Fr. 5000.—, angegangen am 3. Dezember 1934, im 7. Rang, alle haftend auf Grundstück Nr. 2196 des Grundbuches Kriens, Horwerstrasse 20, Kriens.

Der Inhaber der genannten Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (846)

6010 Kriens, den 3. Oktober 1969
Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Dr. Glanzmann

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief vom 4. Juni 1952 von Fr. 2500.—, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft GB Dintikon Nr. 763, Kat. Plan 3, Parzelle 653, lastend auf die Darlehenskasse Dintikon als Gläubigerin und Herrn Charles Sierlin-Gehrig, in Dintikon, als Schuldner. An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis 15. Oktober 1970, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (847)

5600 Lenzburg, den 2. Oktober 1969
Bezirksgericht

Der Schuldbrief von Fr. 24 000.— vom 3. Dezember 1955, Beleg Serie IV, Nr. 2531, lastend im 1. Rang auf Grundstück Heimberg-Grundbuchblatt Nr. 660 des Rudolf Hänni, Schweizer, Haslikeweg 54, Heimberg, wird vermisst. Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (848)

3600 Thun, den 3. Oktober 1969
Der Gerichtspräsident I i.V.: Ott

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, N° 629123, créancier de Fr. 2806.65, créé le 16 mai 1967, est sommé de me le produire jusqu'au 15 avril 1970. (447/70)

1003 Lausanne, le 8 octobre 1969
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le juge-instructeur de Sion, à la requête de M^e Albert Papilloud, avocat, à Sion, agissant pour Monsieur Jean Bérard de Zénon, à Bramois sur Sion, somme les détenteurs des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Sion jusqu'au 15 avril 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: 14 actions de la société immobilière Entrepôts Fruitières SA, à Bramois, portant les N° 33 à 46. (845)

1950 Sion, le 2 octobre 1969
Le juge-instructeur

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 8. Oktober 1969 wurde der vermisste Eigentümerschuldbrief vom 25. Februar 1913, Beleg I/2221, im 1. Rang von Fr. 4000.—, Höchstzinsfuss 6%, haftend auf den Liegenschaften Thunstetten-Grundbuchblatt Nrn. 770, 771, 772, und 773 der Frau Johanna Stettler-Germann, als kraftlos erklärt. (859)

4912 Aarwangen, den 8. Oktober 1969
Der Gerichtspräsident II i.V.: U. Hofer

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 8. Oktober 1969 wurde der vermisste Schuldbrief vom 15. September 1933, Beleg I/6946, lautend auf die Erbengemeinschaft des Herrn Fritz Güdel, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft des Andreas Bühler-Friedli, Fabrikarbeiter, Rätzmarkt, Ursenbach, Ursenbach-Grundbuchblatt Nr. 28, als kraftlos erklärt. (860)

4912 Aarwangen, den 8. Oktober 1969
Der Gerichtspräsident II i.V.: U. Hofer

Nachdem die Inhaber-Obligationen Nr. 1 von Fr. 500.—, Nr. 97 von Fr. 1000.— und Nr. 102 von Fr. 1000.—, alle ausgestellt am 1. September 1938 (Schuldnerin: Obstverwertungs-Genossenschaft Egnach) innert der Auskündigungsfrist nicht vorgelegt worden sind, werden diese Titel kraftlos erklärt. (857)

9320 Arbon, den 7. Oktober 1969
Gerichtspräsidium Arbon

Nachdem der Schuldbrief von Fr. 8000.— vom 8. Januar 1923, haftend im 2. Rang auf Parz. K. Bl. 54 des Grundbuches Romanshorn (urprünglicher Schuldner und Pfandeneigentümer: Anton Perer, Romanshorn) innert der Auskündigungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird er kraftlos erklärt. (858)

9320 Arbon, den 7. Oktober 1969
Gerichtspräsidium Arbon

Le 8 octobre 1969, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts de la Banque Cantonale Vaudoise, N° 606672, au porteur, créancier de Fr. 2444.60, créé le 24 juin 1960. (854)

1003 Lausanne, le 8 octobre 1969
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le 8 octobre 1969, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret d'épargne de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, au porteur, N° 53349, créancier de Fr. 7021.55, créé le 10 septembre 1968.

1003 Lausanne, le 8 octobre 1969
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le 8 octobre 1969, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 100 actions au porteur, de Fr. 500.— chacune, N° 1 à 100, de la société anonyme Hug-Vernier SA, dont le siège est à Lausanne. (856)

1003 Lausanne, le 8 octobre 1969
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

INTERGLOBE Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds (in Liquidation)

Die durch Verfügung der Eidgenössischen Bankenkommission vom 26. September 1969 eingesetzte Sachwalterin teilt den Anlegern hierdurch mit, dass ab 10. Oktober 1969 gegen Einreichung des Coupons Nr. 9 eine erste Kapitalrate von

Fr. 110.— pro Anteil

ausbezahlt wird. (Der im Rechenschaftsbericht der Fondsleitung vom 30. September 1969 erwähnte Betrag von Fr. 125.— pro Anteil musste reduziert werden.) Als Couponszahlstellen amten:

Bankue Commerciale de Sion SA, Sion
Armand von Ernst & Cie., Banquiers, Bern
Bank in Langenthal, Langenthal
A. Sarasin & Cie., Banquiers, Basel
Bank Wegelin & Co., Inhaber
Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen
Darier & Cie., Banquiers, Genève
Liechtensteinsche Landesbank, Vaduz
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne
Volksbank Beromünster, Beromünster
Bankhaus Burkhardt & Co., Essen

Die Couponszahlstellen rechnen wie bisher mit der Depotbank, UNIVERSA Treuhand- und Revisions AG, 5001 Aarau, ab.

(AA. 477)

Die Sachwalterin anstelle der Fondsleitung:

Schweizerische Treuhandgesellschaft
General-Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 25 42 50, Telex 52827

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Aktiven		Quartalsbilanz per 30. September 1969		Passiven	
		Fr.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 921 447.69		Bankenkreditoren auf Sicht	—	
Coupons	8 979.95		Bankenkreditoren auf Zeit	15 000 000.—	
Bankendebitoren auf Sicht	6 186 111.52		Kreditoren auf Sicht	12 563 844.41	
Bankendebitoren auf Zeit	38 000 000.—		Kreditoren auf Zeit	11 951 419.35	
Wechsel	260 600.—		Sparkasse	149 406 262.85	
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	55 627 784.75		Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	43 828 490.50	
hypothekarische Deckung: Fr. 53 085 256.—			Kassa-Obligationen	277 232 500.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen	8 003 630.05		Anleihe-Obligationen	165 019 000.—	
hypothekarische Deckung: Fr. 7 891 561.—			Pfandbriefdarlehen	165 350 000.—	
Darlehen an öffentlichrechtliche Körperschaften	4 806 000.—		Sonstige Passiven	18 401 633.85	
Hypothekaranlagen	765 032 287.35		Eigene Gelder:		
Wertschriften	30 691 188.65		Aktienkapital	40 000 000.—	
Bankgebäude	2 000 000.—		Reservefonds	8 000 000.—	
Sonstige Aktiven	4 780 892.50		Ausserordentlicher Reservefonds	13 000 000.—	
			Gewinnssaldovortrag	565 771.50	
		920 318 922.46			920 318 922.46
Kauttionen: Fr. 1 126 678.—			Kauttionen: Fr. 1 126 678.—		

Banca del Gottardo, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 settembre 1969		Passivo	
		Fr.			
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	37 429 052.61		Debiti a vista presso banche	2 016 169.55	
Cedole	176 150.15		Debiti a termine presso banche	62 088 166.30	
Crediti a vista presso banche	19 366 408.09		Conti chèques e conti creditori a vista	159 520 740.34	
Crediti a termine presso banche	192 513 098.81		Conti creditori a termine	182 121 720.32	
Effetti cambiari	13 271 495.95		Libretti di deposito	38 384 242.25	
Conti correnti debitori senza copertura	29 940 788.26		Obbligazioni di cassa	10 340 000.—	
Conti correnti debitori con copertura	114 300 792.89		Chèques e disposizioni a breve scadenza	758 500.—	
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 38 867 496.—			Tratte e accettazioni	—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	3 560 820.50		Altre poste del passivo	14 091 087.18	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	39 716 406.65		Capitale	20 000 000.—	
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 15 920 850.—			Riserva legale	4 500 000.—	
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	1 280 857.15		Riserva straordinaria	13 000 000.—	
Investimenti ipotecari	30 871 307.30		Riporto dell'utile	450 000.—	
Titoli e partecipazioni permanenti	20 980 448.15				
Partecipazioni sindacali	694 450.—				
Altre poste dell'attivo	3 168 549.43				
	507 270 625.94			507 270 625.94	
Debitori per cauzioni 1969: Fr. 44 306 955.90			Cauzioni prestate 1969: Fr. 44 306 955.90		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Juli 1969

Die gesamten EFTA-Exporte beliefen sich im Juli 1969 auf 3210 Millionen Dollar, was einer Zunahme von 18% gegenüber Juli 1968 entspricht. Mit einem Volumen von insgesamt 3716 Millionen Dollar lagen die EFTA-Importe um 12% über dem Ergebnis des Vorjahres. Finnlands Exporte verzeichneten die auffallendste Zunahme; sie waren um 44% höher als in der Vergleichsperiode 1968. Alle anderen EFTA-Länder mit Ausnahme Dänemarks wiesen die hohen durchschnittlichen Exportwachstumsraten, die sie im ersten Halbjahr 1969 erzielten, weiterhin auf oder übertrafen sie sogar. Auch bei den EFTA-Importen war Finnland mit einer Zunahme von 45% führend. Auf saisonmässig bereinigter Basis stiegen die Gesamtexporte der EFTA im Juli um 1,6% und die Importe um 1,7% gegenüber Juni 1969.

Die EFTA-Binnenexporte, die 782 Millionen Dollar betrugen, lagen um 20% höher als im Juli 1968. Finnland, Österreich und Portugal wiesen Wachstumsraten von 30% oder darüber auf. Die Importe Finnlands aus den anderen EFTA-Staaten stiegen um 70% und jene Norwegens um 42%, während die portugiesischen Importe abnahmen. Saisonmässig bereinigt erhöhten sich die EFTA-Binnenexporte gegenüber Juni 1969 um 0,6%.

Die EFTA-Exporte in die EWG beliefen sich auf 850 Millionen Dollar, während die Importe aus der Europäischen Gemeinschaft 1169 Millionen Dollar betrugen, was Zunahmen um 23%, bzw. 9% gegenüber Juli 1968 entspricht. Die dänischen Exporte verlangsamten sich und nahmen nur um 1% zu. Die Exporte Finnlands, Norwegens, Österreichs und des Vereinigten Königreichs verzeichneten hingegen Steigerungen um mindestens 25%. Die geringe Zunahme der Importe aus der EWG war vor allem auf einen 7%igen Rückgang der britischen Käufe zurückzuführen. Saisonmässig bereinigt stiegen die EFTA-Exporte in die EWG im Juli um 1,8% und die Importe um 2,0% verglichen mit Juni 1969.

Die EFTA-Exporte in die USA erhöhten sich nur um 2% auf 322 Millionen Dollar. Die Importe der Freihandelszone aus den USA lagen mit 372 Millionen Dollar um 11% über den Ergebnissen vom Juli 1968. Auf saisonmässig bereinigter Basis erhöhten sich die EFTA-Exporte in die USA um 1,3% und die Importe um 1,4% gegenüber Juni 1969.

Les échanges de l'AELE en juillet 1969

Au mois de juillet 1969, les exportations totales de l'AELE se sont élevées à 3 milliards 210 millions de dollars, en augmentation de 18% par rapport à juillet 1968. Les importations totales de l'AELE, de 3 milliards 3716 millions de dollars, ont dépassé de 12% celles d'un an auparavant. C'est la Finlande qui a observé la hausse la plus spectaculaire dans ses exportations, de 44% supérieures au niveau de la période correspondante en 1968. Tous les autres pays de l'AELE, à l'exception du Danemark, ont soit conservé soit dépassé les taux moyens élevés de croissance enregistrés dans leurs ventes à l'étranger pendant les six premiers mois de l'année. La Finlande a également pris la tête de la croissance des importations de l'AELE: ses achats ont en effet progressé de 45%. Après correction des variations saisonnières, les exportations et les importations totales de l'AELE en juillet ont progressé respectivement de 1,6% et de 1,7% par rapport à celles de juin 1969.

Avec un montant de 782 millions de dollars, les exportations intra-régionales dans l'AELE ont dépassé de 20% celles de juillet 1968. L'Autriche, la Finlande et le Portugal ont enregistré des taux de croissance de 30% ou même davantage. Les importations de la Finlande en provenance de la Zone ont fait un bond en avant de 70%, celles de la Norvège se sont accrues de 42%, mais les achats du Portugal chez ses partenaires ont fléchi. Corrigées des variations saisonnières, les exportations intra-régionales de l'AELE ont augmenté de 0,6% par rapport à celles de juin 1969.

Les exportations de l'AELE à destination de la CEE ont atteint 850 millions de dollars, cependant que les importations de cette provenance étaient de 1 milliard 169 millions de dollars, ce qui représente des accroissements respectifs de 23 et de 9% par rapport au mois de juillet

1968. Les exportations danoises se sont ralenties: + 1% seulement; en revanche, les ventes de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège et du Royaume-Uni ont progressé de 25%, sinon plus. La lente progression des importations en provenance de la CEE résulte principalement de la diminution de 7% observée dans les achats du Royaume-Uni. En juillet et après correction des variations saisonnières, les exportations de l'AELE destinées à la CEE ont progressé de 1,8%, et les importations de 2,0% par rapport à juin 1969.

Les exportations de l'AELE aux Etats-Unis n'ont fait apparaître qu'une augmentation de 2% qui les a portées à 322 millions de dollars. Les importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis ont dépassé de 11% celles de juillet 1968, atteignant 372 millions de dollars. Une fois corrigé des variations saisonnières, le commerce entre l'AELE et les Etats-Unis a augmenté de 1,3% pour les exportations et de 1,4% pour les importations par rapport à juin 1969.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Unrechnungskurse ab 10. Oktober 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 octobre 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8,61 1/2
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 57,40
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 115,20
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 77,30
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/		
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10,31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 68 ⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85,90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120,05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60,40
Österreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,69
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83,50

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - Suite)

Le Locle: Volleyball-Club 23-4295.
 Losono: Gilardoni Silvano prof. 65-4588.
 Lostorf: Guldin Josef Gemeindefürsprecher 46-10260. - Wüest-Läderach Willi Bautenschütz 46-4147.
 Lucens: Lang Patrick garage 10-16417.
 Luzern: Bachmann Philipp 60-18613. - Buholzer Armin Grafiker 60-16193. - Felddivision 8 Spezialkomto Schallplatte 60-358. - Hilfsaktion Vaterland 60-9077. - Jenny Roman 60-10854. - Löffler Victor 60-19502. - Maurer-Burkart Hela 60-12483. - Meier Gottlieb 60-61500. - Zanol Gertrud Blumengeschäft 60-15904. - Zeier Josef jun. 60-579.
 Lyss: Favretto Ido 25-16768.
 Mammern: Riedi-Baur Alfons 82-6533.
 Manno: Bachmann Salenst. Stalder Friedrich 85-8302.
 Martigny: Gächter Jean-Pierre ascenseurs 19-9592.
 Martigny-Croix: Consortage de la route viticole Le Perrey - Le Chanton - Martigny-Combe 19-9406.
 Matt: Niedermann Paul Kaminfergeister 87-1203.
 Matzenhof: Meister & Schenk Metallschreiner 45-6012.
 Merenschwand: Pneuhaus Dahinden AG 50-7925.
 Mergosia: Cassa rurale 65-1971.
 Mervelier: Société de tir Chamonix 25-5801.
 Meyrin: Gualtaz Pierangelo professeur 12-14974. - Uldry Irène Mme 12-40774.
 Möhlin: Käufelin E. Uhren Bijouterie 40-19720.
 Montreux: Agutter Jean 18-7184.
 Münsingen: Haus- und Grundbesitzerverband Baselland 40-7236.
 Muri b. Bern: Hager Peter J. Seminarlehrer 30-60735.
 Murten: Hegar Peter Arte rustica 17-8102.

Muttenz: Geiser-Rufer Werner 40-62916. - Häner-Krattiger Alex 40-70262. - Hofer Paul Prediger 40-19240.
 Neuchâtel: von Allmen Jean 20-20311. - Daetwyler Maurice 20-7621. - Dardel Willy 20-5715. - Ducommun Jean-Pierre pasteur 20-357. - Froidevaux Charles-André 20-7802. - Meier Werner 20-20380. - Vauravers André empl. CFF 20-20378.

Neuhausen am Rheinfall: Roost Kurt Vertrieb techn. Neuheiten 82-1755. - Tennis-Club Langriet 82-1938. - Tschui Franz 82-296. - Wehrle Margrit Frau 82-6650.

La Neuveville: Fanfare municipale 20-8713.

Nidau: Penserini Carlo 25-16198.

Niederbipp: Damenturnverein 49-2397. - Simon Erich 49-2329.

Niederglatt (ZH): Tobler R. Treuhand- und Steuerbüro 80-22761.

Nyon: Société pour la protection des animaux de Nyon et environs 12-17260.

Oberburg: Bachmann-Burkhalter Peter Betriebsbeamter PTT 34-7100.

Oberengstringen: Kath. Pfarrei Enstringen Pfarrei-Fest 80-55797.

Oberwil (BL): Altersverein Oberwil und Umgebung 40-22248.

Oeschgen: Bodenverbesserungs-Genossenschaft 50-7955.

Ogens: Bertholet Gaston buraliste postal 10-41982.

Olten: Mattenberger Willy 46-9191. - Ruesch Willy 46-8234. - Siegenthaler Walter 46-8235.

Onex: Culture physique féminine d'Onex 12-11064. - Fragnière Joseph 12-40772.

Orvin: Scheidegger G. peintre 25-4763.

Ostermündigen: Kung Hans Beamter GD PTT 50-33118.

Ottikon b. Kemptthal (ZH): Meili Emil Schreiner 84-7658.

Palagnedra: Mazzi Milena 65-1293.

Papierschmiede b. Bern: Sommer Peter Ittgen 30-60727.

Péry: Voegeli Georges A. 25-5926.

Pfäferswil (SZ): Fankhauser Werner 87-5208.

Pfungen: Holenstein Franz 84-30608.

Plym: Berli Albert dipl. Automechaniker 85-794.

Plan-les-Ouates: Production de plantes vertes Knud. A. Jensen Saconnex.

Les Pontins: Syndicat de déneigement 23-3142.

Porrentruy: Babey Arthur coiff. retraité 25-829. - Electro-Projet François Bill bureau d'ingénieur 25-1624.

Pratteln: Proietti Carlo 40-25480. - Skirgite Alte Sektion 40-21854.

Prilly: Baur Franz 34-27341. - Michon J.-C. entreprise générale de construction 10-6318.

Quartino: Sargenti Pietro imp. FFS 65-12311.

Quinto: Consorzio manutenzione strada alpe Piora 65-3706.

Regensdorf: Renevey Norbert Vertreter 80-82801.

Reinach (BL): Revelli Alice Frau 40-73753.

Remetschwil: Elektra Genossenschaft Busslingen 50-16214.

Reussbühl: Achermann Alois 60-61495. - Birrer Karl 60-14270.

Richterswil: Steiner Alois Spediteur 80-48440.

Riehen: Buser Marie Particularin 40-62903. - Hilb Rolf lic. oec. 40-50039.

- Müller-Kämmerle Albert 40-62900. - Otto Albert 40-50895. - Schneider-Strasser Martha 40-70299.

La Rippe: Commune de la Rippe camping 12-10964.

Roller Girard Elisabeth 10-28602.

Romont: Pro Ticio section de Romont-Bulle et environs 17-2128.

Rorschach: Halter-Dietrich Martin Schreiner 90-30319.

Rothenburg: Hahn Detlef 60-24128.

Rümlang: Bockstaens Gustave Diamanthandel 80-17902. - Kägi Walter Chauffeur 80-82802.

Rüschlikon: Glausen Reinhard Malergeschäft 80-52499.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Rüschlikon: Maag-Götte Ernst Migrol Tankstelle 50-10585.

Schwerzenbach: Glarner-Schwarzer Walter 80-53786.
 Schwyz: Meteorologischer Verein Innerschwyz 60-14148.
 Siere: Groupement féminin 1925 19-724.
 Sigriswil: Landw. Genossenschaft 30-3383.
 Sihlburg Dorf: Eberhard-Böhm Hans 80-82817.
 Silenen: Largot Louis 60-1499.
 Sion: Leroy Roger 19-12048.
 Solothurn: Pfister Niklaus 45-20161.
 Soral: Fasel Alexis 12-30023.
 Spiez: Stucker Hans Vertreter 30-34811.
 Spreitenbach: Bau-Leasing AG 50-7565.
 Stäfa: Ballweg B. Dr. med. dent. Zahnarzt 60-21887.
 Stein (AG): Trümpy Max Dachdeckermeister 40-18887.
 Stein am Rhein: Meier Albert 82-6605. — Rüegg Silvio 84-25184. — Zürcher-Maier Gertrud 82-6646.
 Sutz: Auer-Lehner Vinzenz Transportchef 50-20869. — Suter Jak. 50-16080.
 Sursee: Betreibungsamt 60-2754. — Caviglia Antonio 80-8165. — Kandag Treuh. und Verwaltungsgesellschaft 60-14913. — Landor-Holding AG 60-17384. — Leuppi-Stocker R. Dr. med. 60-19987.
 Taz: Rysler Heinrich 25-16766.
 Taverne: Fahri Eric 25-30708. — Rubin & Allemann graphistes 25-12326.
 Thalwil: Boshard Ernst Büromaschinen 80-57123. — Wirthlin-Huber Anton dipl. Chem. ETH 80-45747.
 Thayngen: Damenturnverein 82-549. — Mettler-Polli Heinz 82-6645. — Neue Baugesellschaft Liegenschaft J 82-477. — Stamm Walter im Abt 82-6639. — Wulich-Keller Anton 82-6643.
 Thun: Meier Max Verwalter eidg. Munitionsd. Dürenast 30-57293. — Silversilberreinigungsmittel Manfred Campiotti 30-34288. — Studer Michael Pianist 30-33443.
 La Tour-de-Peilz: Finger Arthur 18-7188.
 Trimbach: Bitterli-Studer Markus Kaufmann 46-10259.
 Turge: Birchemer Geb. 50-6766. — Dubs Christian Vogelsang 50-20868. — Schelbi Karl Betriebsbeamter SBB 50-25857. — Verlag focus Max Koller 80-30377.
 Urikon: Aktion Ein Zürichsee-Haus ins Freilichtmuseum 80-46726.
 Utikon am See: Burg René Mechaniker 80-82823. — Willi-Jakob Ernst 80-29991.
 Unterägeri: Born-Borer Paul 60-40143.
 Unteregglingen: Hegglin Albert Omnibusse und Lastwagen 80-13175.
 Unterhölzberg: Schneider-Ramseyer Andreas Ing. agr. ETH 60-40145.
 Unterstammheim: Matzinger Heinrich 84-30615.
 Ursy: Marche populaire Jean XXIII 17-1391.
 Uster: Aktion gesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster-Greifensee-Schwerzenbach-Volkswil.
 Uster: Aktiengesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster - Greifensee - Schwerzenbach - Volkswil 80-8565.
 Valzeires-sur-Ursins: Mielville Michel et Gaston 10-26763.
 Versoix: Nair & Cie Ashoke 12-5354.
 Vevey: Moret Raphaël huiles Beverol et articles agricoles 18-7181. — Prêtre Georges 18-7186.
 Villars-sur-Glâne: Loyche Claude psychologue 17-2290.
 Villars-sur-Ollon: Ronchi Georges bois combustibles Camionnage officiel 18-5670.
 Villeneuve (VD): Tir des centenaires 1970 comité d'organisation 18-7182.
 Vordemwald: Lüscher Heinz Lebensmittel 46-3032.
 Wabern: Gukelberger Ernst 30-57291.
 Wädenswil: Föllmi Albert Musiker 80-82828.
 Wallisellen: Grütter & Co K. 80-10918.
 Walkringen: Röthlisberger Alfr. Sattlerei 30-33765.
 Welche: Hosi Fritz Transport 80-5367.
 Weinfelden: Gruppe Handel des Gewerbevereins 85-3636.
 Wil (SG): Verlag Schweizer Sportschwimmer 90-19138.
 Winterthur: Beyeler Fritz 84-30605. — Bisang-Buholzer Alois 84-30614. — Bosshard Irma Frau 84-2381. — Grossi Raimondo 84-30607. — Korrektorverein Winterthur Frauenfeld Schaffhausen 84-2059. — Näf Thomas 84-25183. — Oeler-Wild Adolf 84-30613. — Rösch-Schreiber Fritz 84-30611. — Schirato H. 84-30610. — Sieg Werner 84-25189. — Sturzenegger B. 84-25182. — Ullmann Franz Bahameister 84-30606.
 Wohlenswil: Saxer Anton Montageunternehmen Bublikon 50-6559.

Wolfhalden: Tobler Kaspar 90-30315.
 Yverdon: Centre logopédique et pédagogique du Nord vaudois 10-16992. — Cercle ornithologique et de sciences naturelles 10-18729. — Flore du Jura 10-4603. — Kolpingsfamilie 10-5640.
 Zell (LU): Steinmann Alois 60-22263.
 Zollikofen: Studio B B-Studer 80-52128.
 Zollikofen: Frei Otto Verwaltungsbeamter 30-51539. — Tritten Hermann kaufm. Angestellter 30-60725.
 Zollikofen: Dubs-Wipf B. Dr. med. 80-27056. — Fischer-Homberger Kaspar 80-57864.
 Zug: Binzinger Armin kaufm. Angestellter 80-82830. — Frauenzentrale des Kantons 80-2975. — Hasenmaile André kaufm. Angestellter 80-82826.
 Zürich: Buchser Hanny Degustantin 80-82812. — Eich Berta Sekretärin 80-82818. — Exp.-Film 80-46560. — Flepp A. Sekretärin 80-82827. — Frei Albert Monteur 80-82814. — Fuglister P. dipl. El.-Ing. ETH 80-58716. — Grieder Irma kaufm. Angestellte 80-82819. — Grossen Manfred Schreiner 80-82805. — Holzer Paul Bücherrevisor 80-50259. — Huber Johanna Sekretärin 80-82804. — Kirchgemeinde St. Peter Gemeindedienst 80-55283. — Kreditschutzverband Zürich Inkassostelle 80-11505. — Ming Willi Décolleur 80-82808. — Moesch Rainer dipl. Ing. Chem. ETH 80-49787. — Regenscheit Thomas Retouche-Atelier 80-48904. — Reusser Willy Versicherungs-Angestellter 80-82829. — Roth Traugott kaufm. Angestellter 80-82809. — Rufer Alfred Architekt-Modellbauer 80-58823. — Sala E.L. Ing. Phys. 80-56831. — Schneider Beatrice Sekretärin 80-82811. — Security and Prosperity Fund Distributors SA 80-11546. — Stiefel Eduard J. cand. oec. publ. 80-59757. — Wirth-Waldburger Hans Maschinensetzer 80-52853. — Wolf-Frisenheimer Eugen 80-82806. — Wyman Alfred Institut DAT-O-MAT 80-51962. — Zaugg Andreas Automaten-Service 80-49532.
 Zurzach: Tellenbach Emil Schutzgasttechnik 50-12316.
 Schann (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteiner Philatelisten-Verein 90-17115.
 Vaduz (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteinisches Priesterkapitel 90-10594.
 Büdingen (Deutschland): Sigwart Wolfgang Gravurwerkstätte 82-804.
 München (Deutschland): Kommanditgesellschaft Naturmethode Lehrmittelverlag GmbH & Co 80-54753.
 München (Deutschland): Kursawe-Aussenhandels GmbH & Co KG 90-5657.

L'administration fédérale des contributions publie

Dégrèvements d'impôts sur la base des conventions de double imposition

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées.

La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formules à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires.

Elle peut être obtenue en versant 5 francs sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (en indiquant au verso du coupon: Dégrèvements d'impôts).

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme usuellement leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berns.

Modernes Verkaufsunternehmen der graphischen Branche in Bern bietet jüngeren, bilanzsicherem

Buchhalter

vielseitige, interessante und entwicklungsfähige Dauerstelle.

Arbeitsgebiet:

Fakturawesen und die entsprechenden Vorbereitungen
 Finanzbuchhaltung
 Internes Abrechnungswesen
 Vor-, Zwischen- und Nachkalkulation
 Verwaltung mehrerer Liegenschaften
 sowie alle damit verbundenen Probleme

Eintritt nach Vereinbarung. Die schriftlichen Offerten mit den üblichen Unterlagen sind an die Geschäftsleitung der Firma Louis Cerutti, Bern, Behlehenstrasse 36, zu richten.

NEU! VR AKTUELL!

Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70 des alphabetischen Verzeichnisses schweizerischer Verwaltungsräte.
 neu mit vollständiger Adressangabe!
 Bestellen Sie dieses einzigartige Informationswerk zum Subskriptionspreis von Fr. 35.— (ab 1.12.69 Fr. 70.—)
 Am besten sofort bei Ihrer Buchhandlung oder direkt beim Verleger.
 MOSSE-ANNOUEN AG, Zürich.
 Tel. 051 47 34 00

EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50, Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

Englisch in England

BOURNEMOUTH Staatlich anerkannt

Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat

Ferienkurse Juni bis September

Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen

Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 52529

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

Die führende Sprachschule in England

LONDON

OXFORD

Sommerferienkurse

an Universitätsknoten

Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 52529

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Beschluss des am 15. August 1969 verstorbenen

Schwarz-Stucki Johannes Eugen

Kaufmann, bürgerlich von Einsiedeln (SZ), geb. 17. November 1933, wohnhaft gewesen in St. Gallen, Solitudenstrasse 2, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis 15. November 1969 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 3. Oktober 1969

Bezirksamt St. Gallen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Burger Erwin Hugo

geb. 15. Februar 1903, Sohn des Arthur und der Rosa geb. Frik, von Eggwil, gew. Zahntechniker, Unterdorf, Lützelflüh, verstorben am 17. September 1969.

Eingebest: bis und mit 11. November 1969.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald,
 b) für Guthaben des Erblassers bei Fr. Aeberhardt, Notar, 3432 Lützelflüh.

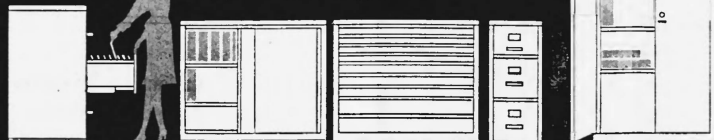
Massaverwalter: Arthur Burger, Zahntechniker, Bahnhofstrasse 5, 3800 Interlaken.

Lützelflüh, den 3. Oktober 1969

Der Beauftragte:
 Fr. Aeberhardt, Notar.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —
 Inserieren Sie!

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung



LISTA-Büromöbel sind

nach den modernen

Gesichtspunkten der voll-

ständig innen und

ausser wandelbaren

Organisationsmöbel auf-

gebaut. Besondere

Aufmerksamkeit wurde der

funktionellen Innenver-

teilung geschenkt, so dass

schon heute die Ge-

wissheit besteht, dass

auch sämtliche künftigen

Forderungen des

Arbeitsplatzes an das

Arbeitsmöbel erfüllt

werden können. Alle

Schubladen laufen auf

den bewährten Kugel-

lager-Vollauszügen und

bieten ein Maximum an
 Möglichkeiten zur
 Raumaussparung und
 garantieren eine
 lange Lebensdauer. Neben
 den Schubladensystemen
 gehört auch ein breites
 Sortiment von Schränken
 mit Fächer-, Schiebe-
 und Einschiebklappen
 zu diesem hervorragenden
 Zweckmöbelprogramm.

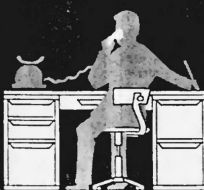
LISTA

Lienhard AG, Büro- und

Betriebsleistungen

8586 Erlen, Tel. 072 37575

Telex 77246



KA-WE-DE

Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG

2. ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 20. Oktober 1969, 17 Uhr, im Kursaal Bern (Sitzungszimmer)

Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Wahl der Stimmenzähler.
3. Urkunde der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1969.
4. Statutenänderung.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Jubiläumsstrasse 101, Bern, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Ausweis Karte gegen Vorweisung der Titel oder des Depotscheines bei der Schweizerischen Volksbank in Bern bis und mit Freitag, 17. Oktober 1969, oder im Versammlungslokal selbst in Empfang nehmen.

Bern, 10. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

CISA

Céramique industrielle SA, Bonfol (JB)

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Oktober 1969, 16 Uhr, in den Büros von Herrn Notar Walter Lerch, rue Auguste Cuenin 4, Porrentruy

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 250 000.— auf Fr. 1 750 000.— (Umwandlung von Forderungen in Aktienkapital).
2. Aenderung von Art. 3 der Statuten aufgrund der Kapitalerhöhung.

Der Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Statutenänderung liegt am Sitz der Verwaltung in Reinach (BL) auf.

Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Schweizer AG, Horgen

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 29. Oktober 1969, 11.30 Uhr, im Dolder Grand Hotel, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle sowie eines Ersatzmannes.

Das Protokoll der 56. ordentlichen Generalversammlung sowie der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1968, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 15. Oktober 1969 für die Aktionäre im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 27. Oktober 1969 unter Angabe der Aktiennummern der Geschäftsleitung der Gesellschaft in Horgen einzusenden.

Horgen, den 6. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG (LES)

Emmetten NW

Kapitalerhöhung 1969

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1969 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— um Fr. 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert.

Die neuen Aktien werden nun wie folgt zur Zeichnung angeboten:

A. Vorrechtsziehung der bisherigen Aktionäre

Bezugsrechtsverhältnis: für je drei bisherige Aktien, das heisst gegen Einreichung von je drei Dividendencoupons Nr. 2 ab bisherigen Aktien, kann eine neue Aktie zum untenstehenden Ausgabepreis bezogen werden.

B. Freie Zeichnung

Neben der Vorrechtszeichnung läuft noch eine freie Zeichnung (keine Einreichung von Dividendencoupons!). Zuteilungen erfolgen aber nur soweit, als die Vorrechtszeichnungen nicht voll benützt werden. Der Verwaltungsrat muss sich deshalb vorbehalten, Kürzungen vorzunehmen.

Ausgabepreis für beide Fälle:

Fr. 510.— pro Aktie

(Fr. 500.— plus Fr. 10.—, 2% eidg. Stempel)

1. September bis 31. Oktober 1969

Nidwaldner Kantonalbank, Stans

Erspariskasse Nidwalden, Stans

sowie deren Filiale und Agenturen

nach Schluss der Zeichnungsfrist

bis 15. November 1969; bei verspäteter Einzahlung Berechnung von

5% Verzugszins

Zuteilung mit Belastungsanzeige:

Zahlungsfrist:

Verbindlichkeit:

Es wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, welcher mit dem Zeichnungsschein bei den oben erwähnten Banken bezogen werden kann.

Emmetten, den 27. August 1969

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG
Der Verwaltungsrat

UNION NASIC SA, GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 octobre 1969, à 15 h., à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968/69.
- 2^o Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3^o Mise à disposition du conseil d'administration de la réserve N° II.
- 4^o Votation sur les conclusions des rapports et la libération de la réserve N° II.
- 5^o Décharge à donner au conseil d'administration.
- 6^o Nominations statutaires.

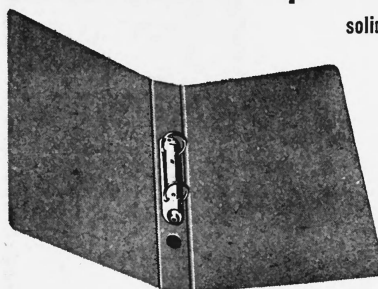
Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 24 octobre 1969 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance, au siège de la société, 11, rue Petitot, Genève, dès le 17 octobre 1969, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions pour l'affectation du résultat de l'exercice.

Le conseil d'administration

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün,
braun, hellgrau, dunkel-
grau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mech. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Mech. im Hinterdeckel	1.65	1.55	1.45	1.25	1.20	1.15	1.10
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen
Mappen, Büroartikel Telephone (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen



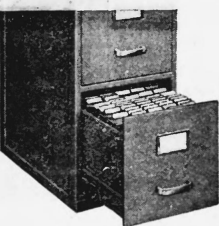
Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.



Stahlschließfabrik
F. Gutag Hägendorf
Tel. 062/46 11 49



Vertriebsbank Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis



1025 Saint-Sulpice VD

(021) 35 42 44

Telex 24 398

FISCHER & CO.

7524 REINACH

WANGER & ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Zu verkaufen

Buchhaltungsmaschine

Ruf-

Intromat 54

Electric 35

neuwertig, zum günstigen Preis von 1800 Fr. (Neupreis 4200 Fr.)

Anfragen unter Chiffre T 7049 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nous cherchons à acheter d'occasion

un bureau
une machine à écrire
une machine
à calculer

Offres à adresser à case postale 32,
2900 Porrentruy.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, les cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretions-garantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50



Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____